

92/2023 - PN

## ZMLUVA na odber povrchovej vody na priemyselné využitie

uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Zmluva“)

Číslo Zmluvy Odberateľa:

medzi:

### **I. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**

sídlo: Martinská 49, 821 05 Bratislava – mestská časť Ružinov  
právna forma: štátny podnik  
registrácia: zapísaný v OR OS Bratislava I, Oddiel: Pš, Vložka číslo: 427/B  
IČO: 36 022 047  
DIČ: 2020066213  
IČ DPH: SK2020066213  
bankové spojenie:  
IBAN:  
konajúci prostredníctvom: JUDr. Ing. Jozef Krška, generálny riaditeľ  
kontaktná adresa a organizačná zložka podniku, ktorej sa právny úkon týka:  
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik  
Povodie dolného Váhu, odštepny závod  
Nábřežie Ivana Krasku 3/834, 921 80 Piešťany

(ďalej len „Správca vodného toku“)

a

### **II. Johns Manville Slovakia, a.s.**

sídlo: Strojárska 1, 917 99 Trnava  
právna forma: akciová spoločnosť  
registrácia: zapísaný v OR OS Trnava, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 121/T  
IČO: 34 126 520  
DIČ: 2020393683  
IČ DPH: SK2020393683  
bankové spojenie:  
IBAN:  
konajúci prostredníctvom: Ing. Andrej Kalinay – člen predstavenstva  
Peter Bínovský – člen predstavenstva

adresa na zasielanie faktúr:

(ďalej len „Odberateľ“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

### **I. Predmet Zmluvy**

Predmetom Zmluvy je dohodnutie podmienok pre odber povrchovej vody

- z odberného miesta: vodný tok Parná v rkm 6,1
- na účely: priemyselné
- v špecifikácii a v množstve: technologická voda /m<sup>3</sup> podľa Prílohy č. 2 tejto Zmluvy

## II. Doba trvania Zmluvy

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do konca platnosti regulačného obdobia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (2023-2027), t. j. do 31.12.2027.

## III. Osobitné podmienky vykonávania odberov povrchových vôd

1. Odberateľovi bolo vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) Rozhodnutím Slovenskej inšpekcie životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, č. 5459-29454/2017/Jur/370860106/Z34 zo dňa 13.10.2017, ktorým sa mení a dopĺňa integrované povolenie vydané Rozhodnutím č. 4796/OIPK-1423/06-Tk/370860106 zo dňa 30.08.2016 v znení neskorších zmien a doplnení, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd na priemyselné využitie z odberného miesta – vodný tok Parná v rkm 6,1 v k. ú. Hrnčiarovce nad Parnou.
2. Povolenie na odber povrchovej vody podľa § 21 ods. 6 vodného zákona, ako ani táto Zmluva nezaručuje Odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, výlučne určených vodným zákonom a jeho vykonávacími predpismi pre správcu vodného toku a nepreberá na seba ani touto Zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah tohto zákona.
3. Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia podľa tejto Zmluvy pri vykonávaní odberov vody dodržať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v rozhodnutí uvedenom v Článku III. bod 1 tejto Zmluvy, ustanovenia vodného zákona v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a pri nakladaní s nimi, ustanovenia nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi stranami v tejto Zmluve.
4. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojim určeným meradlom (v súlade s § 8 a nasl. zákona č. 157/2018 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meradlom, množstvo odobratých povrchových vôd sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej krivky priepadu. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd povoleného rozhodnutím orgánu štátnej vodnej správy.
5. Podkladom pre vystavenie faktúry je skutočne odobraté množstvo vody zistené odpočtom na meracom zariadení na odber vody, umiestnenom na odbernom mieste zamestnancami Odberateľa k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odobratom množstve je Odberateľ povinný vystaviť do 3. dňa nasledujúceho mesiaca pre Správcu vodného toku doklad – oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom Odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca. Vzor tohto dokladu je Prílohou č. 1 tejto Zmluvy.  
Pri výpadku merania sa po zistení doby výpadku merania pripočíta k nameranému objemu suma s hodnotou priemeru odberu za posledných 30 dní.

#### **IV. Termíny a množstvo odberov**

1. Odberateľ v súlade s plánom vykoná v roku 2023 odbery povrchovej vody z odberného miesta – vodný tok Parná v rkm 6,1, k. ú. Hrnčiarovce nad Parnou podľa špecifikácie, ako je uvedené v Článku I. tejto Zmluvy v množstvách a termínoch podľa Prílohy č. 2 tejto Zmluvy.
2. Plánované množstvá odoberanej vody na ďalšie roky regulačného obdobia je Odberateľ povinný oznámiť Správcovi vodného toku do 30.11. roka predchádzajúceho roku, na ktorý Plánované množstvá odoberanej vody oznamuje. Plánované množstvá odoberanej vody na každý nasledujúci rok oznámi Správcovi vodného toku na tlačive „Plánované množstvá odoberanej vody“, ktoré tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy, s doplnením príslušného roku.

#### **V. Platba a spôsob fakturácie**

1. Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody riadne a včas zaplatiť mesačne platbu Správcovi vodného toku v súlade s ustanoveniami § 78 vodného zákona nadväzne na ustanovenie § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z..
2. Platba sa určuje súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m<sup>3</sup> za uplynulý kalendárny mesiac a sadzby podľa spôsobu regulácie v €/m<sup>3</sup> určenej Rozhodnutím ÚRSO číslo: 0001/2017/V zo dňa 23.09.2016 v spojení s Rozhodnutím ÚRSO číslo: 0012/2019/V zo dňa 14.08.2019.
3. Dohodnutá cena za 1 m<sup>3</sup> odobratej povrchovej vody je 0,1250 €/m<sup>3</sup> bez DPH. Správca vodného toku k tejto platbe vyúčtuje DPH podľa platného zákona o DPH.
4. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvá vody pravidelne mesačne, a to podľa skutočne odobratého množstva vody ako je uvedené v Článku III. bod 5 tejto Zmluvy. Správca vodného toku sa zaväzuje vystaviť faktúru najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom k odberu vody došlo v súlade s platnou legislatívou.
5. Lehota splatnosti faktúr je 15 dní odo dňa ich vystavenia.
6. Odberateľ v súlade s § 71 ods. 1 písm. b) zákona o DPH výslovne súhlasí s vystavením elektronickej faktúry. Faktúra po jej vystavení bude e-mailom zaslaná na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy.
7. V prípade zmeny úpravy cien za odbery povrchovej vody priamo právnymi, cenovými predpismi, alebo rozhodnutím ÚRSO, Správca vodného toku je oprávnený upraviť cenu odobratej povrchovej vody. Odberateľ je povinný novú cenu – platbu za povrchovú vodu akceptovať a Správca vodného toku je oprávnený takto určenú cenu použiť pre fakturovanie vykonaných odberov Odberateľovi. Správca vodného toku zmenu platby za odbery povrchovej vody písomne oznámi Odberateľovi a strany úpravu ceny doplnia formou dodatku k Zmluve.
8. V prípade omeškania so zaplatením platby Správca vodného toku má právo požadovať od Odberateľa úroky z omeškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania až do zaplatenia.

#### **VI. Dohodnutý spôsob merania odberov povrchovej vody**

1. Správca vodného toku a Odberateľ akceptujú ako spôsob merania odobratých množstiev povrchovej vody alebo určenia odobratých množstiev spôsob, ako je uvedené v Článku III. bod 5 tejto Zmluvy.
2. Ani jedna zo Zmluvných strán nesmie svojvoľne bez prítomnosti druhej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení Odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá jeho vlastník.
3. Odberateľ je povinný kedykoľvek umožniť poverenému zamestnancovi Správcu vodného toku kontrolu odpočtu skutočne odobratého množstva povrchovej vody na meracích zariadeniach Odberateľa a kontrolu ich technického stavu a neporušiteľnosti plomby. Odberateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť certifikáciu meracích zariadení orgánom na to odborne spôsobilým v zmysle zákona č. 157/2018 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení

neskorších predpisov. V prípade, ak Odberateľ poruší svoje horeuvedené povinnosti, Správca vodného toku má právo odstúpiť od tejto Zmluvy a súčasne vyúčtovať Odberateľovi všetky vzniknuté škody.

4. Odberateľ je povinný umožniť Správcovi vodného toku nahliadnuť do výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.

## **VII. Sankcie za neplnenie podmienok Zmluvy**

1. V prípade, ak Odberateľ nezaplatí za odber vody za príslušný mesiac podľa Článku V. bod 5 tejto Zmluvy, ako aj v prípade, že Odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené v povolení na odber vôd, Správca vodného toku má právo odstúpiť od Zmluvy.
2. Oznámenie o odstúpení od zmluvy podľa bodu 1. tejto Zmluvy a podľa Článku VI. bod 3. tejto Zmluvy musí mať písomnú formu, musí byť podpísané oprávneným zástupcom Správcu vodného toku a musí byť doručené na adresu sídla Odberateľa. Účinnosť odstúpenia od zmluvy nastane dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy Odberateľovi alebo neskorším dňom určeným v písomnom oznámení o odstúpení od zmluvy.
3. Pred odstúpením od zmluvy podľa bodu 1. tejto Zmluvy a podľa Článku VI. bod 3. tejto Zmluvy je Správca vodného toku povinný písomne upozorniť Odberateľa na porušenie povinnosti uvedenej v bode 1. tejto Zmluvy alebo v Článku VI. bod 3. tejto Zmluvy a súčasne je povinný určiť primeranú lehotu na splnenie porušenej povinnosti, ktorá nesmie byť kratšia ako 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy. Až márnym uplynutím určenej lehoty je Správca vodného toku oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť.
4. Správca vodného toku, v prípade hrubého porušovania povinností pri odberoch vody zároveň požiada v zmysle § 48 vodného zákona orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber (§ 24 cit. zák.).

## **VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Pokiaľ niektoré otázky podmienok odberov vody, práva a povinnosti Zmluvných strán nie sú obsiahnuté v dohodnutých podmienkach v tejto Zmluve, Zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných platných právnych predpisov, upravujúcich túto oblasť a vzťahujúcich sa na odbery vôd a to osobitne vodného zákona, nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., platných rozhodnutí orgánov štátnej vodnej správy, vzťahujúcich sa na predmet Zmluvy, ako aj rozhodnutí, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto Zmluvy, vzťahujúcich sa na jednu alebo druhú Zmluvnú stranu.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie, že Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a pre nadobudnutie jej účinnosti je podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov nevyhnutné jej zverejnenie. Zmluvou sa riadia právne vzťahy Zmluvných strán vyplývajúce z predmetu Zmluvy v období od 01.01.2023 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany sa pri plnení tejto Zmluvy zaväzujú striktne dodržiavať platné právne predpisy zakazujúce podplácanie verejných činiteľov a súkromných osôb, protiprávne ovplyvňovanie verejných činiteľov, pranie špinavých peňazí a zaväzujú sa zaviesť a vykonávať všetky nevyhnutné a vhodné postupy a opatrenia vedúce k zabráneniu korupcie.
5. Odberateľ vyhlasuje, že podľa jeho vedomostí žiaden z jeho predstaviteľov, zástupcov, zamestnancov, alebo iných osôb konajúcich v mene Odberateľa pri prijímaní plnenia podľa tejto Zmluvy od Správcu vodného toku alebo v jeho mene na základe tejto Zmluvy neponúka

ani nebude priamo alebo nepriamo ponúkať, dávať, poskytovať, vyžadovať ani prijímať finančné prostriedky alebo akékoľvek iné oceníteľné hodnoty, alebo poskytovať akékoľvek výhody, dary, alebo pohostenia osobe, spoločnosti alebo podniku alebo zamestnancovi, politickej strane či hnutiu, kandidátovi na politickú nomináciu, osobe, ktorá pôsobí v zákonodarnom, správnom alebo súdnom orgáne akéhokoľvek druhu, alebo v medzinárodnej verejnej organizácii za účelom ovplyvňovať konanie takejto osoby v jej funkcii, s využitím odmeňovania, alebo navádzania k nekorektnému výkonu príslušnej funkcie alebo činnosti akoukoľvek osobou, za účelom získania alebo udržania výhody pri plnení tejto Zmluvy.

6. Odberateľ sa zaväzuje okamžite oznámiť Správcovi vodného toku primeranou formou akékoľvek podozrenie na porušenie povinností podľa bodu 4 a 5 tohto článku Zmluvy alebo akékoľvek skutočnosti, v dôsledku ktorých by sa vyhlásenie Odberateľa podľa bodu 5 tohto článku Zmluvy ukázalo ako nepravdivé a byť plne súčinný pri dôkladnom vyšetrení podozrenia.
7. Akékoľvek preukázané korupčné správanie Odberateľa alebo porušenie povinností podľa bodu 4 – 6 tohto článku Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy.
8. Zmenu podmienok, dohodnutých v tejto Zmluve je možné vykonať iba formou vzostupne číslovaných dodatkov, podpísaných zástupcami oboch Zmluvných strán.
9. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevezme po dva rovnopisy.
10. Súčasťou tejto Zmluvy je:
  - Príloha č. 1 „Oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov“
  - Príloha č. 2: „Plánované množstvá odoberanej vody na rok 2023“
  - Príloha č. 3: „Plánované množstvá odoberanej vody“

V Bratislave dňa

V Trnave dňa

.....  
JUDr. Ing. Jozef Krška  
generálny riaditeľ  
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY  
PODNIK, štátny podnik

.....  
Ing. Andrej Kalinay  
člen predstavenstva  
Johns Manville Slovakia, a.s.

.....  
Peter Bínovský  
člen predstavenstva  
Johns Manville Slovakia, a.s.

**Oznámenie**

skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov

za obdobie:

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

Odberateľ:

názov .....

adresa sídla .....

Zmluva na odber povrchovej vody číslo: .....

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve: ..... m<sup>3</sup> za mesiac

Správca vodného toku:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

Povodie dolného Váhu, odštepny závod

Prevádzkové stredisko .....

Oznamované údaje:

| merač | špecifikácia | spôsob merania | stav merača |         | rozdiel | koef. | odobrané množstvo v m <sup>3</sup> |
|-------|--------------|----------------|-------------|---------|---------|-------|------------------------------------|
|       |              |                | dátum 1     | dátum 2 |         |       |                                    |
|       |              |                |             |         |         |       |                                    |
|       |              |                |             |         |         |       |                                    |
|       |              |                |             |         |         |       |                                    |
|       |              |                |             |         |         |       |                                    |
|       |              |                |             |         |         |       |                                    |

Odberateľ týmto potvrdzuje, že od správcu vodného toku v danom období odobral vyššie uvedené množstvá povrchovej vody.

Správca vodného toku týmto potvrdzuje, že správnosť údajov overil.

V ..... dňa .....

.....  
Za odberateľa.....  
Za správcu toku

Vysvetlivky tabuľke:

Oznamované údaje – tabuľku je možné zredukovať alebo modifikovať na špecifické podmienky odberateľa.

Merač – zaužívaný názov vodomera, odberu, vodného zdroja a podobne

Špecifikácia účelu použitia odobratých povrchových vôd môže byť uvedená aj len v texte pre tieto účely:

- A) úpravy na pitnú vodu
- B) priemysel
- B1) vratná voda pre prietokové chladenie
- B2) nevratná voda pre dopĺňanie recirkulačného chladenia
- C) potravinársky priemysel
- D) závlahy
- E) ostaté odbery

Spôsob merania množstva odobratých povrchových vôd môže byť uvedený aj len v texte:

- a) odberateľ svojím určeným meradlom
- b) určeným meradlom správcu vodného toku
- c) podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel
- d) na základe mernej krivky priepadu
- e) z povoleného množstva podľa rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy

Stav merača – obsahuje počiatočný a konečný stav merača, v hlavičke dátumy odpočtu (dátum 1, dátum 2)

**Plánované množstvo odoberanej vody**

Odberteľ v súlade s plánom vykoná v roku 2023 odbery povrchovej vody z odberného miesta - vodný tok Parná v rkm 6,1, k. ú. Hrnčiarovce nad Parnou, podľa špecifikácie ako je uvedené v Článku I. Zmluvy v nasledovných množstvách a termínoch:

| V mesiaci:     | Plánované množstvo odoberanej vody /objem/ m <sup>3</sup> |
|----------------|-----------------------------------------------------------|
| Január         | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| Február        | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| Marec          | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| Apríl          | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| Máj            | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| Jún            | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| Júl            | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| August         | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| September      | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| Október        | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| November       | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| December       | 100 m <sup>3</sup>                                        |
| Spolu rok 2023 | 1200 m <sup>3</sup>                                       |

Dátum:

.....  
(pečiatka a podpis odberteľa)

**Plánované množstvo odoberanej vody**

Odberateľ v súlade s plánom vykoná v roku \_\_\_\_\_ odbery povrchovej vody z odberného miesta - vodný tok Parná v rkm 6,1, k. ú. Hrnčiarovce nad Parnou, podľa špecifikácie ako je uvedené v Článku I. Zmluvy v nasledovných množstvách a termínoch:

| V mesiaci:      | Plánované množstvo odoberanej vody /objem/ m <sup>3</sup> |
|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| Január          | m <sup>3</sup>                                            |
| Február         | m <sup>3</sup>                                            |
| Marec           | m <sup>3</sup>                                            |
| Apríl           | m <sup>3</sup>                                            |
| Máj             | m <sup>3</sup>                                            |
| Jún             | m <sup>3</sup>                                            |
| Júl             | m <sup>3</sup>                                            |
| August          | m <sup>3</sup>                                            |
| September       | m <sup>3</sup>                                            |
| Október         | m <sup>3</sup>                                            |
| November        | m <sup>3</sup>                                            |
| December        | m <sup>3</sup>                                            |
| Spolu rok _____ | m <sup>3</sup>                                            |

Dátum:

.....  
(pečiatka a podpis odberateľa)